

## المحاضرة استكمال لموضوع الصياغة الببلوجرافية للحاشية

تم الانتهاء من الكتاب العربي.

ب - الكتاب الأجنبي:

وإذا كانت حاشية الكتاب العربي تواجه عدم استقرار في اختلاف المؤرخين فيما بينهم فإن الكتاب يعد أكثر استقراراً في هذه الناحية، فمن المصطلح عليه عامة هو أن نبدأ -مثل الكتاب العربي - بالمؤلف (ويكتب اسم العائلة ثم الحرف الأول من اسم المؤلف بخط كبير وبينهما فاصلة)، ثم عنوان الكتاب، على أن يكون عنوان الكتاب بخط مائل ثم دار النشر، ثم بلد النشر، ثم سنة النشر، ورقم المجلد (إن وجد) ثم الصفحات، وفيما يلي مثال يوضح كيفية التوثيق:

- 1- Banaji, J.: *Agrarian Change in Late Antiquity Gold, Labour, and Aristocratic Dominance*, Oxford University Press, Oxford-New York, 2007.
- 2- Bowman, A. K.: *Egypt after the Pharaohs (332 B.C-642 A.D) From Alexander to the Arab Conquest*, University of California Press, Berkeley-Los Angeles, 1996.

والثابت في المراجع الأجنبية أنه إذا تكرر ذكر المرجع مباشرة نستخدم Ibid وهي اختصار الكلمة اللاتينية Ibidem وتعنى نفسه، وإذا كانت الصفحة نفسها فلا نذكر شيئاً، وإذا اختلفت الصفحات نذكر رقم الصفحة الجديدة ويشار إلى الصفحة بـ p. وهي اختصار page والجمع pp. ولا يجوز كتابتها بحروف كبيرة Capital ويلاحظ أن مدلول الصفحات هو نفسه

العربي، وإذا قصدت أن أقول ص ٩٠ وما بعدها فتكتب p. 90 ff، أما إذا تكرر الكتاب وبينهما فاصل، فإننا نذكر اسم المؤلف وبعدها op. cit.، ثم رقم الصفحة على اعتبار أنها اختصار للكلمة اللاتينية Operecitato وتعني المرجع السابق وهي تشير إلى عنوان المرجع وليس المؤلف، وإذا قصدت نفس المرجع ونفس الصفحة تستخدم مصطلح loc. cit. وهي اختصار loco citato وتعني نفس المكان، ويلاحظ أن اسم المؤلف -على خلاف العربي - يكتب اسم العائلة متبوعاً بالحروف الأولى من الأسماء الأخرى ويفصل بينهما فاصلة. وفي حالة تعدد المؤلفين لكتاب واحد نكتفي بذكر مؤلف واحد مضافاً إليه كلمة and others.

### ج - المقالات العربية والأجنبية؛

المقالات نوعان، مقالات تنشر في مجلة ومقالات تنشر في كتاب به عدة مقالات لكل منها مؤلف وللكتاب ناشر أو رئيس تحرير editor. وهنا يلتزم الباحث بذكر اسم مؤلف المقال أولاً ثم عنوان المقال بين شاولتان "...، ثم عنوان الدورية أو اختصارها، والعدد، وسنة النشر، ثم أرقام الصفحات. على أن يكتب عنوان الدورية بخط مائل، ويتفق في ذلك المقال العربي والأجنبي، كما في الأمثلة التالية:

- 1- Bagnall, R. S.: "Conversion and Onomastics: A Reply", *ZPE*, 69, 1987, p. 70.
- 2- Brown, P.: "the Rise and Function of the Holy Man in late Antiquity", *JRS*, 61, 1971, p. 20.

ومن الأمثلة على المقالات العربية:

- ١- إبراهيم الجندي: "الحرف والحرفيون في مصر إبان العصر الروماني المتأخر (٢٨٤-٦٤٢م)", المؤرخ المصري، قسم التاريخ كلية الآداب جامعة القاهرة، فبراير ٢٠٠٩، ص ٥٠.
- ٢- السيد رشدي محمد ياسين: "السجون في مصر إبان العصرين اليوناني والروماني في ضوء أوراق البردي"، مجلة كلية الآداب- جامعة بنها، العدد الحادي والعشرون، المجلد الثاني، ٢٠٠٩، ص ٢٠.

**أما في حالة نشر المقال في كتاب فبالإضافة إلى صاحب المقال وعنوان**

**المقال يتم رصد بيانات الكتاب كاملة بما فيها بيانات النشر كما في الأمثلة**

**التالية:**

- 1- Richter T. S.: "The Cultivation of Monastic Estates in late Antique and early Islamic Egypt: some Evidence from Coptic land Leases and Related Documents", in *MEAEIE*, in memory of Sarah Clackson, ed. Anne Boud'Hors & Others, the American Society of papyrologists, Cincinnati, Ohio, 2009, p. 5.

**وفي حالة المقال العربي المنشور في كتاب:**

- ١- الأب جيرار فيو: "قوانين الأنبا باخوم أب الشركة الرهبانية"، مقال ضمن *القدّيس أنبا باخوم (سيرته & قوانينه & أديرتة)*، جمعية مارميّنا العجايبى بالاسكندرية، مكتبة دير السريان العامر، الرسالة العشرون، الإسكندرية، ٢٠٠٨، ص ٧٠.

ويلاحظ أنه في حالة نشر المقال في كتاب أجنبي ننوه إلى ذلك بحرف الجر in قبل اسم الكتاب، كما نشير إلى اسم الناشر editor بعد عنوان الكتاب على أن يسبق بـ ed. by كما هو واضح في الأمثلة، وعند تكرار مقال واحد في هامشين، سواء عربي أو أجنبي، يتم معاملته معاملة الكتاب باستخدام Ibid التي تحل محل الهامش الأجنبي كله فيما عدا اسم المقال والصفحات. وفي حالة المقال العربي تستخدم عبارة المرجع السابق كما أوضحنا في صياغة ببليوجرافيا الكتاب العربي.

#### د - قائمة المصادر والمراجع:

ويكون مكانها في نهاية البحث أو الرسالة، ويقابلها في الإنجليزية كلمة Bibliography، وتصنف هذه القائمة حسب أهمية مصادر البحث. وتبدأ من الأهم إلى الأقل أهمية. ويتم رصدها على النحو الذي أوضحناه في الصياغة الببليوجرافية السابقة وفي الحاشية لأول مرة، ومن المتعارف عليه أن يأخذ الترتيب العام الشكل التالي:

١- المصادر الوثائقية: وتضم الوثائق البريدية سواء منشورة أو غير منشورة، والأوستراكا (وهي الشقاقات الفخارية المكتوب عليها) ، وكذلك النقوش.

٢- المصادر الأدبية الكلاسيكية والقانونية: وتشمل مؤلفات المؤرخين الكلاسيكيين والادباء والشعراء وغيرها، أما المصادر القانونية فتضم

القوانين والتشريعات التي سنها الحكام وأخذت بها الدول لتنظيم الحياة والعلاقات داخلها.

٣- **المراجع العربية والمعربة:** وتشمل الكتب والمؤلفات والمقالات التي كتبت في الموضوع واستخدمها الباحث باللغة العربية، او التي كتبت بلغات أجنبية وتم ترجمتها إلى العربية.

٤- **مراجع بلغات أجنبية:** وتضم الكتب والمؤلفات والمقالات التي كتبت في الموضوع واعتمد عليها الباحث باللغة الأجنبية، وقام الباحث بترجمة ما يخصه منها بنفسه.

٥- **المواقع الإلكترونية:** وتشمل المواقع العلمية والبحثية على شبكة الإنترنت والتي استعان بها الباحث في رسالته.

**باقي التفاصيل في الكتاب بداية من ٣١.**